

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 55 (1555) ♦ П'ятниця, 28 березня 1997 року ♦ Ціна договірна

## Після бюджету — зарплата. Через швіроку

Урядові необхідно буде 6 місяців після затвердження реального бюджету для того, щоб погасити заборгованість по зарплатній платі бюджетників, вважає Прем'єр-міністр України Павло Лазаренко.

У середу на прес-конференції в Одесі, де він перебував з робочою поїздкою, П. Лазаренко повідомив, що до проекту держбюджету на 1997 рік урядом внесено пропозиції щодо погашення заборгованості по зарплатній платі у сумі 2 млрд. грн. і з пенсій — 1 млрд. грн.

Він наголосив, що урядові вдалося «стримати» зростання заборгованості. Так, сказав прем'єр, якщо до початку цього року з держбюджету вона становила 495 млн. грн., то до 1 березня — 511 млн. грн. Разом з тим, загальна заборгованість по зарплатній платі зросла на 291 млн. грн.

Однак, вважає він, «ситуацію можна взяти під контроль». Для цього необхідно «запровадити мораторій на підвищення зарплатної плати усім без винятку бюджетним організаціям та установам».

### ПЕРЕБУВАННЯ ОЛЕКСАНДРА МОРОЗА НА ВІННИЧЧИНІ

На Вінниччині перебуває Голова Верховної Ради України Олександр Мороз. Робочу поїздку по області він розпочав із відвідання села Глинськ Калинівського району, де ознайомився з роботою колективного господарства, місцевої школи.

КСП «Родина» — одне з передових господарств області, яке, незважаючи на економічні негаразди у країні, вирощує добрі врожаї зернових культур, цукрових буряків, домагається непоганих результатів у виробництві тваринницької продукції. Минулий рік завершило з прибутками. Господарські здобутки дають колективному сільгосппідприємству можливість брати активну участь у розв'язанні соціальних проблем села. За рішенням загальних зборів КСП взяло на себе оплату за користування електроенергією, автотранспортом, оброботок присадибних ділянок, харчування дітей у школі і дитсадках, надає допомогу самотнім і престарілим селянам.

(Закінчення на 2-й стор.).

### Чилійський інтерес

На зацікавленості України в більш широкій співпраці з Республікою Чилі, можливість залучення приватного інвестиційного капіталу цієї латиноамериканської країни в українську економіку наголосив Президент України Леонід Кучма в розмові з міністром закордонних справ Чилі Хосе Мігелем Інсульсою Салінасом, повідомляє ДІНАУ-Україна.

Те, що глава зовнішньополітичного відомства Чилі прибув в Україну на чолі великої делегації бізнесменів, зазначив Леонід Кучма, є ще одним свідченням того, що латиноамериканський регіон, і найважливіше — його приватні підприємці, починають виявляти до нашої держави дуже великий інтерес.

На думку Хосе Мігеля Інсульси Салінаса, політична стабільність в Україні — великий — сільноєвропейській державі — є хорошою основою для одержання чилійських інвестицій.

Під час зустрічі йшлося також про співпрацю України і Чилі в міжнародних організаціях, зокрема ООН.

## Нічийні діти, як вас обігріти?

Хоч як прикро, та на міських вулицях стає дедалі більше дітей з недитячим поглядом — недовірливі, холодні очі. Це підлітки, про яких кажуть: сироти за живих батьків. Спитайте, чому вони втекли з дому, і почуєте знайоме: там пиятика, сварки...

Як обігріти таких дітей, щоб повернути їм радість, лати надію?

На шість, у нас не перевелися люди, готові поділитися з дитиною не тільки власною одежиною, а й теплом душі, як от (на знімку) Іван Сорока, завідувач дитячого притулку у Львові.

Матеріал про роботу з нічийними дітьми у Львові читайте на 3-ій стор.

Фото Ігоря СЕНКАЛЬСЬКОГО.



### У «Робітничої газети» — іменини. Вітаємо, колеги!

Видання з славними традиціями,

«Робітничої газети», відзначає 80-річний ювілей Читачі старшого покоління пам'ятають «Робітничу» шістдесятних років, яку редагував Юхим Антонович Лазаренко. Навіть у тих умовах газета постійно відкривала нові обрії для читачів, висвітлювала теми, підійти до яких не вистачало чи то сміливості, чи то майстерності іншим виданням України. Згадаймо й те, що Юхим Антонович був єдиним головним редактором, який наміснився взяти на роботу власним кореспондентом газети переслідуваного владою поета Василя Симоненка і утримував його на посаді, незважаючи на тиск, аж до самої трагічної загибелі Поета. На початку сімдесятих номенклатурники таки усунули Юхима Антоновича з посади, але добра слава «Робітничої» була вже стійка.

І в нинішні складні часи перемін газета прагне не втратити свої здобутки, зберігає симпатії читачів, постійно перебуває в пошуку.

Бажаємо нашим колегам, щоб їхнє видання, багате на добрі традиції, завжди залишалося «Робітничою газетою», а не стало якоюсь іншою. Хоча й розуміємо, як важко нині зберігати обличчя.

Зі святом, шановні колеги!

Редакція «Голосу України».

### Лист на першу полосу

#### На сучасні трудові — маринована капуста

У мене дев'ятеро дітей: старша донька вищого заміж, син служить в армії, а менші всі біля мене. Жити дуже важко. В радгосп, де я працюю, не виплачують ні зарплати, ні допомоги на дітей. Як жити, коли нема грошей, щоб хоч борошна купити та спекти дітям хліба? Чоловік теж не одержує зарплати. Відомості з роботи передали до магазину, щоб одержувати продукти. А що там візьмеш, коли на прилавках лише безрозважний сік та маринована капуста? В магазин не завоюють нічого, а дітей і нагодувати, і одягнути в щось потрібно. Немає нам, багатодітним, ні грошей, ні товарів, ні пільг ніяких. Чому? Як діти виростають, то вони потрібні державі, а чому держава нічого не дає, коли це потрібно їм?

Ольга ТУРЯНИЦЯ.

Лисичеве  
Іршавського району  
Закарпатської області.

### Нон грата

Під час демонстрації протесту у Мінську стражі білоруського порядку затримали першого секретаря Посольства США в Білорусі Сергя Олександрова. Пізніше його проголосили персоною нон грата. Сполучені Штати, у свою чергу, проголосили персоною нон грата першого секретаря Посольства Білорусі у Вашингтоні Володимира Громика.



### «Гарячий» телефон: 225-40-25

2 квітня з 17-00 до 19-00 з начальником управління Державтоінспекції МВС України

Юрієм Дагавим. Проблеми безпеки дорожнього руху у прямій розмові з генерал-майором міліції.

### Польові новини

#### А колись за поливний чотири богарних давали

У недалекому минулому було так: за врожайністю один зрошуваний гектар дорівнював трьом-чотирьом суходольним. Згадаймо змагання землеробів — 100 центнерів зерна кукурудзи, 60—80 — колосових, 300—500 центнерів овочів з гектара меліорованих земель — багато хто такі врожаї справді вирощував. А як нині?

Маємо найпотужніші в Європі зрошувальні системи, а використовуємо їх якраз нездовільно, бо в хід вкрав, на жаль, втратили і ці системи, і поливні землі, й загальном господаря.

З 2,5 мільйона гектарів наявних зрошувальних земель торік поливали лише половину, до того, часто-густо, тільки один раз.

(Закінчення на 2-й стор.).

## У номері

## Перебування Олександра Мороза на Вінниччині.

(Початок на 1-й стор.).

У селі Іванів цього ж району керівник парламенту знайомився з досвідом сільської Ради з координації роботи виробничих колективів, здійснення соціальних програм. Цей наслідок думки віомий на Вінниччині комуністичний, який обслуговує селянські двори, а також школи, дитячі садики, підприємства належного екологічного стану, підпорядкованих сільраді. Тутешні мешканці запропонували Голові Верховної Ради внести доповнення та зміни до деяких статей Закону про місцеве самоврядування, а також про вдосконалення системи оподаткування на селі.

Питання власності на землю і формування влади на місцях сьогодні є одними з найактуальніших і найбільшочисних в Україні. Довкола них переважає і точиться гостра дискусія у суспільстві. Саме на цьому була зосереджена увага Голови Верховної Ради України Олександра Мороза під час зустрічі з колективними сільськогосподарськими підприємствами Калінінського району.

На переконання глави українського парламенту, паювання землі можна проводити лише у випадку, коли земля не буде продаватися. Залежно від її вартісної оцінки, слід запровадити основний податок на землю, вважає Олександр Мороз. Цю думку схвалює представники сільськогосподарських колективів Калінінського району, які взяли участь у бесідах з ним. Натомість, зокрема, що продаж земельних угідь призведе до затримання розвитку сільськогосподарського виробництва.

Серед вимог до уряду і парламенту України, які передали Олександр Морозу учасники зустрічі, були, зокрема, питання, пов'язані з необхідністю врегулювання на законодавчому рівні співвідношення цін між сільськогосподарською, промисловою і паливно-мастильною продукцією. Велику стурбованість для сільськогосподарських колективів становлять і харчові банки відсотки за отриманими ними кредитами. Порухувалося питання про доцільність їх списання, а також надання сільськогосподарським підприємствам пільгових кредитів для закупівлі техніки, паливно-мастильних матеріалів, а також про необхідність проведення паювання без права продажу землі з нарахуванням відповідних дивідендів власникам паю, зменшення розмірів податків на товаровиробників.

Торкнувшись проблеми формування влади на місцях, Олександр Мороз зазначив, що прийнятий у другому читанні Закон України про місцеве самоврядування визначає, що сільська, селищна, міська Рада народних депутатів у законі визначена як самостійний суб'єкт влади на місцях.

## Польові новини

## А колись за поливний чотири богарних давали

(Початок на 1-й стор.).

Добрив вносили там по 30 кілограмів у діючий ґрунтовий гектар, хоча сім було б разів у чотири-п'ять більше. То чи варто дивуватися, що в Миколаївській, Запорізькій, раді інших областей одержали лише 30—50 відсотків урожаю від прогнозованого? Серня кукурудзи в багатьох місцях збирають по 18—20, овочів — 50—100, цук — 5—6 центнерів з гектара. Чим тоді, постає питання, різняться поливний гектар від богарного? Поділяють зрошувальні системи й поля геть занепадали як і вивели з ладу, техніку розкомлектували й розікрали. Колись працювало до 29 тисяч дощувальних машин і установок, нині їх — тільки 19 тисяч. Майже половина потребує капітального оновлення. Чим поливають? Часті перебої в подачі електроенергії не лише гальмують поливи, а й псують техніку.

— Багато хто хотів би все «списати» на фінансові негаради, водночас простягаючи руку до держави «дай». Проте манти небесної за нинішніх умов бути не може, — зазначив Прем'єр-міністр Павло Лазаренко на нараді аграрників у КСП «Україна» Овідіопольського району на Одещині. — Здається, давати, коли Крим, скажімо, заборчував державному бюджету 164 мільйони гривень! А на зрошення просити. Та й внутрішньогосподарські мережі, техніка — це електроненергію, що витрачається на подачу води, ім платити, й за саму воду. Це не означає, що держава стоїть осторонь. 200 мільйонів гривень передбачено в нинішньому році на зрошення. Безперечно, мало... Є змога дещо виділити додатково під державне фінансування. Слід скористатися взаємозаліками між енергетиками й областями. Є кредити. Інвестори треба шукати. Власні кошти в інтенсивне зрошення землеробства.

У врахуванні думок і пропозицій на нараді надалися, можна сказати, проект майбутньої постанови уряду з проблем докорінного поліпшення справ у зрошувальному землеробстві. Той нахви, що має стати офіційним документом вже до середини квітня, оголосив П. Лазаренко. Конкретність пропонування заходів вселяє надії може такти знову наш поливний гектар працює за три-чотири богарних!

Георгій ВОРОТНОК.

Одеська область



## У комісії Верховної Ради

Комісія законодавчого забезпечення свободи слова та засобів масової інформації, очолювана Віктором Понедіком, готує до розгляду на сесії проєкт закону про державну підтримку засобів масової інформації та соціальний захист журналістів. Він уже розглядався на сесії 7 березня. На жаль, каже Віктор Іванович, зусиллями депутатів правої політичної орієнтації його було заблоковано. Ми розглядали висловлені на сесії зауваження та пропозиції й невдовзі внесемо проєкт цього закону на повторне друге читання. Активне реагування на нього (в основному, рекомендації комісії) приділять особливу увагу. Додам, що ми плануємо провести слухання 10 квітня цього року.

Нарешті це одне принципове питання, яким займається комісія: йдеться про концепцію створення каналу громадського теле- і радіомовлення. У чому її суть? Цей канал має бути створено

для об'єктивного висвітлення позицій різних громадсько-політичних течій. А відтак — правдивого показу життя суспільства.

Ще одна важлива функція — виробництво національного теле- і радіопродукту та залучення теле- і радіостудій України до створення вітчизняних програм, щодо на сьогодні, як відомо, конче бракує.

Мабуть, важливо й те, що до виходу на загальнонаціональний канал активно залучатиметься продукція обласних теле- і радіокомпаній. Через нього має вестися також широка пропаганда наукових знань та культурних цінностей нашого народу.

Через загальнонаціональний канал має здійснюватися конституційне право різних національних груп населення України на отримання всебічної суспільно-політичної та культурної інформації різними мовами.

Іван ДМИТРЕНКО.

## Графік по зарплаті — аж ніяк не сама зарплата

Та навіть і графік, скласти який уряд зобов'язав парламент, — проблема. Такий висновок можна зробити із заяв, що пролунали на засіданні президії Федерації профспілок України. На ньому, зокрема, зазначалося: домовленості щодо розробки й опублікування графіка погашення заборгованості із заробітної плати і пенсій не виконуються. З огляду на це, ФПУ має намір звернутися до Президента із пропозицією про дострокове припинення повноважень Прем'єр-міністра Павла Лазаренка.

Проте у самого Леоніда Кучми, вочевидь, дещо оптимістичніший погляд на проблему. Він доручив Кабінетові міністрів «вдарицями» механізм і розробити відповідний графік» погашення заборгованості із заробітної плати, пенсій, стипендій та інших соціальних виплат, погашання його з профспілками. Про що роботу уряд має інформувати населення, а Прем'єр-міністр — главу держави щомісячно.

Виникають запитання: скільки ж доручень потрібно урядові, щоб всього на-всього розробити графік? З якими саме профспілками його треба погоджувати? Уряд має інформувати главу держави? І взагалі, недержавні уряд має чекати доручень, аби виплатити людям зарплату, аби виплатити їмню власною працею гроші?

Що стосується

ФПУ, то, судячи з її газети і, зокрема, змісту телеграми «Братерський профспілкам Росії» (в якій — побажання успішно провести загальноросійську акцію протесту 27 березня), а також відмежування від участі у всеукраїнській акції протесту 18 березня, «оскільки П. організатори, крім економічних, висували й політичні вимоги», вона не претендує на велику політику. І в той самий час має намір заявити протест прем'єру. А ось Національна конфедерація профспілок України уклала угоду про спільну діяльність з Народним рухом, який зобов'язався представити інтереси союзника в органах законодавчої і виконавчої влади. Натомість Національна конфедерація погодилася брати участь у виборчому об'єднанні «Рух за народ, за Україну».

Отже, можна припустити, що профспілки (з різних ідеями) все ж не так сподіваються на графіки, як на політичний карт-бланш під суом майбутніх виборів.

Вікторія СВІТЛАНОВА.



## Вектори переведено. Куди йдемо?

## Коментар оглядача

У тому, що Рада національної безпеки і оборони заговорили безпечно про економічні проблеми держави, нічого дивного, адже економічна безпека — одна із складових загальнонаціональної. Мова про те, як саме, в якому ракурсі рада займалася цими проблемами. Останнє засідання, рекордне за тривалістю (понад п'ять годин), дає підстави припускати думки, що РНБО постала в ролі такої собі «чистильниці»-санітара, насамперед кадрового. Даремно Володимир Горбулін намагався переконати журналістів, що засідання присвячувалося не лише ситуації на ринку енергоспоживання, а загальнонаціональним проблемам держави. Судячи з висновків, гостра розмова точилася переважно довкола саме ринку енергоспоживання. Діяльність уряду в цьому напрямі визнано незадовільною, бо створено ситуацію монополізації енергетичних окремих трейдерів, запроваджено неадекватну політику регіонального постачання енергоспоживачів, держбюджет не дочекався великих грошових надходжень у вигляді подат-

ків. У цьому такі розрізи вказувалося на згубну практику діяльності на енергетичних підприємствах, які отримали можливість багато працювати на себе, і мало — на державу, а тому визнано за доцільне законодавчо змінити умови їхньої діяльності. І нарешті, запропоновано Президенту України змінити керівників Держкоматом та Держкомгазу та «деяких інших».

Коли пригадати окремі моменти виступу Леоніда Кучми у Верховній Раді з приводу свого Щорічного послання, то цілком очікувано, що РНБО лише виконувало волю глави держави (зроблено це словами чи ні — то вже інше питання). А отже, виходить, що саме в цьому органі Леоніда Данилюка, хоча бачити ту «сильну руку», яка у вирішальний момент не згорить. Тобто те, чого він так і не побачив у Координаційному комітеті з боротьби із корупцією і організованою злочинністю.

Таке переведення векторів з одного державного органу на інший можна зрозуміти по-різному. На Координаційному комітетові на ті чи інші проблеми треба дивитися через призму державної фізикації і корупційності діяльності влади й називати речі відповідними критеріями термінами, для чого потрібні й доказові бази, аргументи, політичної волі і сміливості. Інша річ — РНБО, тут, як бачимо, про те саме можна сказати об'єктивно, змищуючи економіку з політикою й уніфікуючи терміни Кримінального кодексу. А ефект для загалу — більший. Йдеться бо про національну безпеку України. Хто проти?

Ситуація, в якій опинився секретар Ради націбезпеки й оборони, не позаряди ще й тому, що свої корективи може внести і процес проходження й прийняття у Верховній Раді законопроект про РНБО (як і неприйняття!). Утім сам Володимир Павлович не позбавлений оптимізму щодо прийняття цього законопроекту, як він висловився, ще цим складом парламенту.

Анатолій БЕНЬ.

## Копійка гривню береже

Кабінет міністрів розглянув питання «Про підсумки виконання державного бюджету України за 1996 рік та заходи щодо наповнення доходної частини бюджету».

Аналіз становив, проведений міністром фінансів Ігорем Митюком, засвідчив, що частина Міністерств і відомств перевищує бюджетні кошти, а з іншого боку — ряд областей і регіонів звелав у місцеві бюджети завищену доходну частину, що також збільшило заборгованість з бюджетних виплат.

Щодо спільних підприємств, то Прем'єр-міністр П. Лазаренко зазначив, що в результаті їх діяльності, за його підрахунками, бюджет недобрав 4 млрд. гривень. Саме таку суму державна заборгувала своїм громадянам. З них, за підрахунками П. Лазаренка, 85 відсотків недоплатили 186 СП, які діють у галузі нафто- і газопостачання, торгівлі коком, виробництва і торгівлі продовольчими товарами та безалкогольними напоями.

Тож Прем'єр-міністр України П. Лазаренко запропонував наступного понеділка розглянути проєкт постанови, яка визначить шляхи наповнення бюджету і погашення заборгованості у зарплатах і пенсіях. Кабінет міністрів прийняв також постанову «Про вдосконалення системи залучення зовнішніх фінансових ресурсів та обслуговування державного зовнішнього боргу, впорядкування, залучення і використання іноземних кредитів, що надаються під гарантії Кабінету міністрів».

Володимир КОРОЛЮК.



# Нічийні діти, як вас обігріти?

нього нова сім'я), купила собі трохи печива й цукерок, відтак підійшла до першого ж міліціонера, який трапився їй на очі, й попрохала:

— Дядю, заберіть мене куди-небудь.

На той час адреса «куди-небудь» вже була відома: Кульпарківська, 17.

У «нічийної» при живих батьках донечки такі дорослі очі, годі витримати їх погляд. Навіть бувалий у бубальцях «дядя Ваня», який має великий досвід роботи зі складними дітьми, іноді не може стримати неприхованих сліз. Коли слухала Лесю, подумалося: от якби кілька таких дітей привести до нашого парламенту і надати їм слово. Можливо, живий пріоритет сам собою вийшов би на перший план?

Доля Лесі попри всі обставини ще не найгірша, бо її психіка витримала випробування, ангел-хранитель привів до добрих людей. Та не кожна дитяча душа витримує наругу. Якось до міської служби в справах неповнолітніх, яку очолює Василь Гунько, привели шестирічного хлопчика, який пересів такий репертуар сороміщких пісень, що у чоловіків вуха в'янули. Інший його ровесник, тремтячи від холоду, сидить на асфальті з простягнутою рукою. Його «завербували» дорослі або ж циганчухи, які різними способами залучають малолітніх до жебракування, й успішно роблять бізнес на ґрунті дитячої безпритульності.

Важко знайти управу на кочівників. Зокрема біля готелю «Львів» чергує смаглявий «роботодавець» років 13-14. Він видає «наряди» молодим хлопцям. Ті біжать мало не під колеса автомобіля, притирають скло, отримують «гонорари» і віддають гроші циганчухові. І на жебракуванні, і на таких послугах можна заробити 100-150 гривень щодня! Віннагорода за «працю» буває всякою, як і способи залучення маленьких рабів.

Василь Гунько, завідуючий відділом міської служби в справах неповнолітніх, розповів про затримання 12-літнього хлопчика, руки которого були геть пошкоджені шпирком. Наркоман. Таких спочатку пригощають, втягнуть, а потім змушують заробляти на злізла різними способами.

Нерідко квартирники крадіжками. Ось такий контингент попадає до притулку. Різними шляхами. Хтось потрапив на очі працівників комісії чи міліції (а безпритульні здебільшого ховаються), когось підібрали і привели добрі люди.

На регулярні рейди, — каже Василь Гунько, — бракує коштів, бензину, транспорту, виконавців. У відділі лише п'ять чоловік, а на обліку — близько 900 неповнолітніх. Підрозділи кримінальної міліції в справах неповнолітніх зорієнтовані більше на розкриття злочинів, а не на профілактику і по суті підмінюють карний розшук.

Звісно, здійснювати репресивні функції було легше, аніж дошукатися до корінця зла, аби висмикнути його із ґрунту. Для цього потрібні особливі дар-кредит довіри. Ним володіють Василь Гунько та Іван Сорока. Тому й об'єднали свої зусилля як однодумці. Зійшлися на тому, що покалічені душі, які блукають манаївими, вже не реагують на суворі вердикти, цінні казівки. Лише серцем можна достукатися до серця. Свого часу, працюючи в Ленінградській колонії для неповнолітніх, Василь Гунько возив своїх підопічних до театру. Без супроводу, без спеціального транспорту. Ніхто не втік — ось що значить довіра.

А мала нагоду послухати, як гаряче Іван Тимофійович перекопував бабусю 15-літнього Романа, що її обрав хороший хлопець, любить техніку, хоче вивчитися. Упиймавшись на крадіжці, він зрозумів, що йому загрожувє надаль, і тепер стане іншим. Треба, щоб він закінчив у Дрогобичі 9-й клас. А бабуса слухала й не йняла віри, плакала, скрушно похитуючи головою.

— Візьміть його кудись, я боюся тої дитини. Він з десяти років утікає з дому. Я ходила віск зливати на нього, і мені сказали, що в Романа веселився чорт з хвостом і рогами, й керує ним...

А чого дивуватися за «чорта»? Може, такі плоди дає карма батьків,

які підкинули трирічного хлопчика бабусі на виховання і... викреслили його зі свого життя? Колись ця жінка недовиховала сина і той зрісся власної дитини, а тепер онук утікає світ за очі від бабусі.

І такі педагогічні ребу-си — щодня. Притулок розрахований на 55 осіб, які перебувають тут протягом тридцяти днів. За цей час треба вирішити долю дитини, направити її з компасом віри й надії в дитбудинок, інтернат або й до рідних у сім'ю. Але потому ця сім'я буде під пильним контролем. Подальша доля дітей також відслідковується.

Працювати з такими дітьми непросто, до того ж завідуючий максималіст. Сам працює жертвовно на мінімальну зарплатню й від інших чого вимагає. А хто не витримує, мусить йти. Кількох він уже звільнив. Серед них — і свого товариша з посади завгоспа. Бо той не хотів їздити по об'єктах на власній машині і витрачати власний бензин. Коли Іван Тимофійович прийшов приватити приятеля з домових народження і побачив стіл, що лежмився від наїдків і напиктів, він покартав його:

— Ми з тобою разом ходимо до церкви. Чого ж варті твої молитви? Ти ж не бідуєш, а пошкодував витратитися на ближнього...

Ще коли на конкурсних засадах з-поміж багатьох претендентів відбирали кандидатуру завідуючого, в одній із львівських церков відслужили молебне, аби на посаду прийшла людина «від Бога».

Так і сталося. Завідуючий оголосив «персонною нон грата» працівницю санітаемстанції, яка роками тягла з кухні все, що їй подобалося, коли тут же був дитсадок.

Його донечки прихильно слухають і проводять з дітьми заняття, ігри. Нерідко на власні гроші купує для них хліб і цукерки. Діти, буває, голодні, бо раціон скромний через мізерне харчування. Коли холодно, їх годі було знести на прогулянку: бракувало теплої одягу. Доводиться випрошувати в різних добродія старі мебелі, одяг, картюлки. Притулок має статус обласного, та на клопотання Івана Сороки відгукнулася лише адміністрація Залізанського району міста: передала телевизор, книги.

Поки що втілювана в життя програма «Діти України» нагадує немовля, яке льє спинається на ноги. Та перший крок зроблено. Найголовніший. Від болю до болю, від серця до серця.

Оксана ТЕЛЕНЧІ

Львів.



**НА ВИКОНАННЯ** президентської програми «Діти України», у Львові почав діяти притулок для неповнолітніх. Вихователі взяли на себе роль хрещених батьків для безпритульних, «нічийних» синів і дочок, які з вини дорослих потрапили до категорії соціопатів.

Іван Сорока, завідуючий притулком, перепитував мене: чому Людмила Кучма, дружина Президента, не відвідала установу? Коли вона перебувала з благодичними цілями у Львові, сюди навідалося обласне керівництво. Оглянувши неприємно-бездарний поки що фасад будівлі (колишнього дитсадка) і, неважко здогадатися, вирішило, що не може показувати таке першої леді. Її поведи до облаштованого дитбудинку, не обділеного гуманітарними місіями і спонсорською допомогою. У репортажах, присвячених візиту високої гості, діти були схожі на маленьких Барбі (такі ж чепурні), продемонстрували феєрверк талантів, і бракувало їм, схоже, хіба що пташиного молока. Доки ж ми будемо фарбувати пожухлу траву в зелений колір перед приїздом санонових осіб? Хіба для дружини Президента є таємницею те, що через чорні діри в бюджеті потерпають і дитячі установи?

Тільки-но ми з Іваном Тимофійовичем переступили поріг кімнати, як до нього кинулася й довірливо пригорнулася дев'ятирічна Леся:

— Дядю Ваню, чи можна з вами поговорити?

Потому взяла мене за руку, попрохала відійти вбік і шепнула:

— Тьютю, а у вас щось є?

Сховала в кишеню пакедик жу-йок і довірливо, не чекаючи моїх запитань, повідала свою історію. Та передусім попрохала, щоб я не повідомляла її маму й тата, що вона перебуває в притулку. Леся сама приїхала з Нового Роздолу до Львова. Мати відярнула її шукати батька, аби жити з ним. Але Леся до батька не пішла («Я йому не потрібна, в

**ДВА ДЕСЯТИЛІТТЯ** працює в державних установах Криворізька ця енергія, мудра, з добрим серцем і ніжною душею жінка. Своєдні Лариса Профимченко — голова Криворізької райдержадміністрації і голова райради, депутат обласної ради.

Ось так склалася доля. А прикладом на все життя став для неї батько-педагог, якого любила і поважала все село. Отож Лариса Сергіївна теж закінчила фізфак, і після трагічної загибелі батька, Сергія Михайловича, очолила неколективістської Новоузенської школи. І вже працюючи в райкомі, заочно закінчила сільськогосподарський інститут на державу агронома.

— Доля дала мені змогу працювати з людьми, яких я люблю. То нині, на своїй посаді, прагну не стільки керувати й розпоряджатися кимось, скільки допомагати людям: інвалідам, пенсіонерам, сиротам... Наш район живе, а не виживає. Збережено трудові колективи, винаймають нові. Підтримуємо всіх, хто береться за діло, корисне для села. Тому й знаходимо кошти там, де інші їх не бачать. Торік двадцять сім'єй учителів і медиків от-

римали сучасні двоповерхові котеджі. Прокладено тридцять кілометрів газопроводу. Усі школи і дитсадки відремонтовані. Діти навчаються у теплі й тепло гаряче харчування. Пенсіонери, одиночки, престарілі забезпечені паливом. Не забуваємо і про

будівництво.

Намагаюся зробити хоч десять відсотків від того, що зробив в області для соціального відродження села Павло Іванович Лазаренко. З ним я працювала понад десять років — у нього було справді чому почититися. І я вдячна долі, що так сталося.

Свої стосунки з підлегли-

дівельник. На тому і стою.

Особливо сьогодні нелегко сільським жінкам.

І в полі, і на фермі — усяди великий тугар роботи ліг на їхні плечі. А ще у кожній сім'ї, діти... Добре, коли в сім'ї спокій, безморозумів, і як страшно, коли після виснажливої роботи повертається жінка додому, а там —

Якщо хочете знати, то в усіх селах прагнемо створити такі умови, щоб чоловіки мали чим займатися, щоб дала про дітей, а не заглядали в чарку.

Кожна жінка вірує, бо створена для загибки та спокою на землі, для захисту чоловіків і дітей. Жінка для всіх чого добра. І просить Всевишнього, щоб так і було. Де беру сили? Від людей. Тільки від них. Подивіться, як їм важко сьогодні. Але завітайте до них на весілля чи на якесь інше родинне свято — там і жарту, і сміх, і пісн... Ось цей оптимізм наших людей і стимулює, наповнює змістом усе те, чим доводиться займатися з раннього ранку до пізнього вечора.

Монолог записала  
Валентина САФРОНОВА,  
Криворізький район  
Дніпропетровської області.

## Трохи гіркий монолог, але з присмаком оптимізму

ми буду на цілковитій довірі, виходячи з інтересів людей, задля яких ми й працюємо. А це, погодьтеся, покладає на всіх високу відповідальність. Спочатку ти людина — зі своїми обов'язками, зі своїми потребами, а вже потім — агроном чи бу-

п'яний чоловік або ще щось таке. Як кажу про це так, бо знаю життя сільських жінок, дуже їм співчуваю, розумію їх душі та кривди і намагаюся, коли вони приходять до мене на прийом, зробити все можливе, щоб дала чимось їм допомоги.

## У номер

## Харків

## Ім хоча б відчуті світ

Харківській гімназії для сліпих дітей — 110 років. Унікальна гімназія, в якій вперше розроблено методику навчання і виховання дітей, що повністю або частково втратили зір, зустрічає свій черговий ювілей цілковитими злиднями. Для надання гімназії хоч якоїсь допомоги місцеві меценати і релігійні організації проводять благодійну акцію «Ми з вами». Однак тих коштів, що передбачають зібрати, вистачить хіба що на найнеобхідніше: продукти харчування, медикаменти, хірургічні операції.

## Кіровоград

## Банк — за комбайни

Рішення про участь у фінансуванні серійного виробництва олександрійських зернозбиральних комбайнів «Лан» і «Фермер» ухвалили на своїх зборах акціонери обласної філії агробанку «Україна». Крім надання власних коштів на випуск вітчизняних комбайнів вони вирішили клопотатися перед Національним банком України про відкриття спеціальної кредитної лінії під виробництво зернозбиральної техніки олександрійськими машинобудівниками.

## Чернігів

## Що чистіше, то прибутковіше

На ЗАТ «Пивзавод «Десна» встановлено нове німецьке обладнання. З допомогою сучасних очислювачів напої стануть м'якші, набудуть неповторного смаку. Чернігівські пивовари сподіваються, що конкурентоспроможність їхньої продукції зросте на кілька порядків.

## Одеса

## Німці обрали Кілію

На Кілійському суднобудівно-судноремонтному заводі щойно спущено на воду річковий контейнеровоз. Він став першим і головним із цілої серії таких суден, що їх мають намір спорудити тут на замовлення німців. Для підприємства, що певний час простояло й відчувало гостру фінансову скруту, понався, схоже, період відродження.

## Приготування

## Галич в очікуванні імені

Відбулося друге засідання оргкомітету з підготовки до відзначення 1100-річчя Галича. Міністр культури та мистецтв Дмитро Остапенко зазначив, що на заходи по святкуванню потрібно 71,8 мільйона гривень. Вони, зокрема, призначені для завершення розробки генерального плану міста, випуску друкованої продукції, ремонту церкви Святого Пантелеймона, Митрофанівської палати тощо. На проектування і виготовлення пам'ятника князю Данилу Галицькому вже виділено 352 тисячі гривень.

Утім німці не легку відшукати ресурси, які допомогли б належним чином відсвяткувати ювілей міста. Проте лише після прийняття бюджету для цих цілей буде виділено 1,6 мільйона гривень. Додатково уряд виділить ще 5 мільйонів гривень, які Прем'єр-міністр Павло Лазаренко доручив надати протягом другого - третього кварталів. Крім цього, він висловив пропозицію залучити до цієї справи українців, що проживають за кордоном, повідомляє ДІНАУ-Україном.

## «Світязь» живе і творить

Завдяки зусиллям письменників і спонсорів Волині побачив світ четвертий номер альманаху обласної організації Спілки письменників України з поетичною назвою «Світязь». В новому випуску, крім поезії та прози творів, цільне місце відведено історії Волині, поверненню із забуття імен, котрі творили історію. Вміщено цікаві дослідження про письменників Модеста Левицького і Миколи Калиничука, визначних діячів князівської та козацької доби, які родом з волинського краю.

Богдан БЕРЕГЕТА.

Волинська область.

## Пам'ятки

## Храми чекають повернення боргів

**ЗВЕДЕННЯ по-варварськи зруйнованого Успенського собору та комплексу Михайлівського Золотоверхого монастиря — головна мета Всеукраїнського фонду відновлення втрачених пам'яток історико-культурної спадщини імені Олеса Гончара.**

На першій конференції фонду повідомили, що відновити обидва собори планують до 2000 року. Однак чи вдасться реалізувати ці бажання, проте надто сміливі наміри у вкрай короткий термін — залишилися менше ніж три роки — стверджувати ніхто не береться. Проект загруз у безлічі не вирішених питань, у тому числі й фінансових.

Для спорудження власне будівель соборів необхідно близько 70 мільйонів гривень. Торік фонд виділив близько 165 тисяч гривень. Роботи розпочалися, однак фахівці стверджують, що й до сьогоднішнього дня питання є заверше-

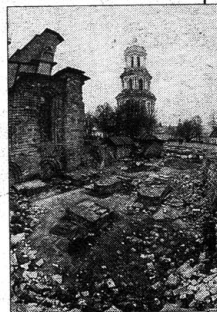
них наукових досліджень, спелеологічних та археологічних робіт. Передбачені терміни для проведення таких робіт вже порушені.

Досі невідомо хто фінансуватиме оздоблювальні та внутрішні роботи. Тому голова правління фонду академік Петро Тронко закликав засоби масової інформації до плідної співпраці — аби зрозуміти, усе можливе для залучення до збору благодійних внесків та пожертв акомуго більшої кількості державних організацій, приватних осіб, іноземного капіталу. За підрахунками Петра Тимофійовича, загалом на спорудження двох храмів потрібно близько 200 мільйонів гривень. Поки що маємо мізер.

Благодородно ідею відновлення храмів серед інших структур, схоже, найбільше перейнялися лише Національний банк України. Голова його правління Віктор Ющенко пообіцяв залучити «до святої справи» приватний капітал. Окрім того, 75 вітчизня-

них банків з легкою рукою пані Ющенко згодилися перерахувати свій одинищний заробіток на потреби проекту. Водночас НБУ планує випустити 10 ювілейних монет серії «Душевні скарби України». В. Ющенко зазначив, що всі прибутки, отримані від реалізації цих монет, піде на відновлення Михайлівського Золотоверхого собору та Свято-Успенського собору Києво-Печерської лаври. На думку голови НБУ пам'ятні монети матимуть попит в Україні та за її межами, алге і виготовлятимуть із золота та срібла, а прибуток від їх емісії складе кілька мільйонів гривень.

Схоже, що світські особи та установи хоч як можуть, все ж такі піклуються про відновлення святих. Чого не скажеш, мабуть, про релігійні громади. Церква займає вітчизняну позицію й ігнорує цей проект. Очевидно тому, що досі не визначено, якій епархії належатимуть відновлені храми. Питання «прописки» ви-



рішуватиме уряд. А поки що, за словами академіка Петра Тронка, ні УПЦ Московського патріархату не відраховували на відновлення визначних культових споруд жодної копійки.

**Алла РОМАНЧУК.**  
Після головної святниці Києво-Печерської лаври — Велика Лаврська церква Успенія Пресвятої Богородиці — лежить в руїнах.

## Точка зору

Серед найбільш яскравих музичних подій театрально-концертного сезону нинішнього року — філармонійний концерт флареата міжнародних конкурсів піаністів Михайла Данченка Молодий музика — випускник Київської середньої спеціальної музичної школи імені Лисенка (клас відомого фортепіанного педагога, заслуженого працівника культури України Наталії Гришиневої).

Нині Михайло Данченко — студент Вищої музичної школи в німецькому місті Ганновері, учень професора Вольфганга Крайнева, нашого земляка — харків'янина. Минулого року блискучою перемогою київського піаніста завершився щорічний міжнародний конкурс імені Бухолца у Болоньї (Італія). Тоді разом із званням лауреата М. Данченко одержав третю премію.

Піаніст виконав твори Клемента, Шумана, Ліста,

## Велике мистецтво в Малій залі



Рахманінова, Брамса. Повною мірою проявилось яскраве романтичне обдарування музиканта: найбільш сильне враження залишили його інтерпретації творів композиторів саме цього стилістичного напрямку.

Михайло продемонстрував блискучу фортепіанну «форму», неабияку вишуканість волю: всі найкращі твори були виконані без очевидних утруднень, здавалося, що

після бездоганно зграйних на біс етюдів він міг би запропонувати публіці й третій відділ концерту.

Переповернена філармонічна зала не вмістила всіх, хто прийшов послушати піаніста. Задивування у слухачів викликало проведення концерту у Малій залі філармонії.

Гадаю, що наші обдаровані інструменталісти повинні мати можливість грати у Колочній залі. Тим більш, що європейські концерти Михайла Данченка вже кілька років проходять у найпрестижніших залах Австрії, Франції, Німеччини...

Лише тоді натхнення й майстерність, якими нас обдарував талановитий піаніст, отримають гідну акустичну «оправу».

**Степан КУРИШЕВ,** кандидат педагогічних наук.  
На знімку: Михайло Данченко.

## «Трубить Трубіж» завдяки «Мотор Січ»

Поема Бориса Олійника «Трубить Трубіж», яку вперше було представлено на суд читачів у «Голосі України», щойно вийшла книжковою в Запоріжжі. Накладом 5 тисяч примірників її відрукували у видавництві «Дека» відкритого акціонерного товариства «Мотор Січ».

Я вдалий долі, що вона порівняла мене з цим підприємством-велетом, сказав Борис Ілліч. «Кланяюся всьому колективу «Мотор Січ». Переконаю, що саме за такими підприємствами майбутнє України. Без культури ми не можемо налагодити і нашу виробничу дисципліну, бо культура передбачає відповідність перед батьком-матір'ю, своїм підприємством, народом, перед своєю Вітчизною».

## Йожеф САБО: «Інтереси збірної — понад усе»

## Спорт

Сьогодні авіапіст з'єднав Київ та іспанську Гранаді. Ним до місця зустрічі з національною командою Албанії у відбірковому матчі чемпіонату світу вирушить збірна України. А після повернення додому, 2 квітня, нашу головну команду чекає ще одна важлива гра в рамках світової першості — з футболістами Північної Ірландії.

Останні приготування перед відльотом на Преней українська збірна проводила під Києвом, на динамівській базі в Кончі-Зесті.

На місце «в основі» претендує такі гравці: воротарі — Близнюк («Дніпро»), Шовковський («Динамо»), Суслов («Зальцбург», Австрія); захисники — Божечар, Ващук, Головок, Лужняк («Динамо»), Парфенов («Чорноморець»), Скрипник («Вердер»), Старостяк («Шахтар»); півзахисники — Зубов, Кривенцов, Орбу («Шахтар»), Калитвинцев, Кардаш, Косовський, Михайленко («Динамо»); нападники — Гусєєв («Чорноморець»), Ребров, Шевченко («Динамо»).

Головний тренер нашої команди Йожеф Сабо висловив думку, що його підопічні мають хороший шанс домогтися права виступати у фіналі світового чемпіонату-98 і працюють із повною викладкою. На жаль, травмовані і не можуть взяти участь у наступних матчах збірної захисники — динамовець Дмитрулін і Попов із «Зеніта» (Санкт-Петербург). Здає одужав і відновив тренування досвідчений Лужняк із київського «Динамо».



Є відеозаписи матчів за участю албанців. Однак цієї інформації про суперників явно замало.

Йожеф Йожефович, як ніколи люб'язний і щирий у спілкуванні, зазначив також, що порівняно з переможцями для нас першою грою в Белфасті Північна Ірландія — Україна, суперник значно додає у майстерності. Свідчення тому — вперше дії британців проти збірної Німеччини в гостях і перемога 3:0 над бельгійцями.

За рахунок пресингу спробуємо «відіратися» від м'яча, позбавити можливості грати на «другому поверсі», — поділився планами тренер. А це він поставив під сумнів проведення матчу з північноірландцями на НСК «Олімпійський».

Якщо газон на головному стадіоні країни буде такої якості, як під час нашого товаришського поєдинку з молдаванами, то це буде на руку нашому суперникові. Тому краще грати на «Динамо», — рішуче сказав Й. Сабо. «Добре розумію, що динамівські трибуни можуть розсістити менше аб'юльованих, але сподіваюся на їхнє розуміння ситуації. Інтереси збірної — над усе!».

**Віктор БРАНІЦЬКИЙ.**

Хокей. Чемпіонат світу. Група С. Україна—Словенія — 3:2. До фінального турніру учасники вийшли з такими показниками: Україна — 2 очка, Естонія, Японія — по 1, Словенія — 0.



# Де лежать ключі до безпеки

**НАДЗВИЧАЙНИЙ І Повноважний Посол України Костянтин Масик майже п'ять років представляє нашу державу у чотирьох північноєвропейських країнах — Фінляндії, Данії, Швеції, Норвегії. Резиденція посла розташована у Гельсінкі. Тож йому щонайменше чотири місяці на рік доводиться довозити і борзати. Чи це правда, посада, гарніки рекорди Гіннеса?**



**Кореспондент «Голосу України» взяв інтерв'ю у нага посла.**

— Костянтин Івановичу, вам, очевидно, як до речі, і багатьом іншим українським дипломатам, доводилося починати з «чистого аркуша»?

— А от і не зовсім точно. Принаймні, тут, у Гельсінкі. Відносини нашої незалежної держави з Фінляндією беруть початок 27 липня 1918 року, коли уряд цієї країни визнав за необхідним направити дипломатичну місію в Українську Народну Республіку. І вона була туди направлена.

Та й тут, у Гельсінкі, працювало посольство України. Правда, недовго — так розпорядилася історія.

А от з Данією, Швецією і Норвегією справді довелося розбудовувати відносини з нуля або позначки.

— Президент Фінляндської Республіки Матті Ахтісарі під час візиту в Україну сказав, що наші дві країни живуть у тіні великих держав, тому ми маємо таке тяжіння одне до одного...

— Ми не мала країна, але з маленькою Фінляндією, як і з Данією, Швецією і Норвегією, маємо сильні історичні коріння. Ці держави відкривали шлях і варті у греки. Та й Володимир-христитель Русь за першу дружину мав шведку, а Ярослав Мудрий віддавав своїх доньок у заміжжя саме до цих країн.

Чому ходили шляхом із варті у греки? Бо він з'єднував цивілізовану Європу

з цими країнами. Для нас нині цей шлях надзвичайно сучасний.

— Що на ному?

— Модель розвитку цих північноєвропейських країн, досвід побудови їхнього суспільства надзвичайно цікавий для України. Скажімо, Фінляндія — держава широкого, парламентської демократії з віковими традиціями. Була залежною околицею Росії. Нині країна — член ЄС, живе, як хоче, ні в кого не питаючи, як їй жити. Це і наші магістральні шляхи — інтеграція в євроструктури.

І хоч вони по-різному присутні в європейських інституціях: два роки тому членами ЄС стали Данія, Швеція і Фінляндія, а Норвегія цей шлях не влаштує.

Але Норвегія і Данія — члени НАТО, а Фінляндія — позаблоккова країна. Міністр закордонних справ Данії нині очолює ОБСЄ. І всі чотири країни об'єднані в спільну регіональну організацію — Північноєвропейський союз, де вони разом розв'язують і економічні, і політичні питання. Тут, як у мініаторі, відображається і відбуваються всі процеси, що розвиваються в Європі і світі.

Для нас же найцінніше, що вони всі разом і кожне окремо підтримують Україну в її прагненні інтегруватися до європейських структур. Це наші друзі, готові підставити плече у скрутну хвилину. Скажімо,

коли сталася екологічна катастрофа у Харкові, то вже наступного дня уряд Швеції розпорядився безплатно виділити дев'ять насосів і машини відправив їх разом з фахівцями в Україну.

— Ці країни виявляють до України який інтерес — політичний, економічний?

— Різноманітний. Насамперед вони абяють про те, щоб у країнах, які з ними сусідять, і у сусідів їхніх сусідів був лад і стабільність. І коли це нещодавно пріоритетним для них були Польща, країни Балтії і північ Росії, то нині до них увійшла і Україна. Наприклад, два тижні тому уряд Швеції підписав важливий документ: «Україна: напрямки розвитку співпраці».

Це фактично програма співробітництва наших країн. Ми стали державою, яку поважають північноєвропейські країни. І не тільки поважають, а й рахуються з нею. Колись Президент Естонії Ленарт Мері сказав: «Ключі від безпеки Таллінна лежать у Києві». Це ж добре усвідомлюють. Знаєть, якщо я прочитав в одній з місцевих газет таке визначення щодо нашої країни: «Україна — пуп Європи». Шось є у такому сприйнятті нас цими країнами...

— А коли зачепити більш конкретні теми, скажімо, праме співробітництво, наприклад, Фінляндії і України?

— О, як багато тут можливостей! І можливість реалізації! Скажімо, в енергозбережних технологіях. У Фінляндії є фірма «Алфастрен», яка випускає котли, що у них горить усе — від торфу до сміття. Наприклад, два райони Копенгагена опалюються винятково місським сміттям, яке згорає у цих котлах, хоч там достатньо і газу, і маюти. Я собі уявив отаке у Києві — і відразу, два роки тому, до тодішнього глави міської адміністрації з про-

позиціями. Дуже вигідними для міста. Досі думають.

Або, скажімо, фінни вміють робити бізнес на підготовці кадрів. На базі інститутів та університетів мері створюють технополіси. Мерія вкладає не лише 50 відсотків акцій, а й зобов'язує на цьому. Це — як бізнес-інкубатор. Співробітники нашого посольства збирали документи, як це робиться, вже три роки розглядаємо їх усім можливим зацікавленим особам в Україні. Нещодавно відвізався Олег Дюмін — голова Харківської обласної державної містрації. Можливо, він виявить справжній інтерес.

Проте не все так безнадійно. Фінляндія хоч і розташована усього за 600 кілометрів від Полярного кола, але технологіями її сільськогосподарського виробництва може позазарити будь-яка, навіть більш благополучна, у природному середовищі країна. Тут урожай зернових становить 50—60 центнерів з гектара, а цукрових буряків — 600. Тому в цій галузі ми вже маємо і спільні здобутки, і чимало проєктів, що, я певен, реалізуються.

— А що ви можете вважати найбільш важливою роллю за вашу працю?

— Я не за винагороду працюю...

— Знаєте, як кажуть, добре слово...

— Коли так... Мабуть, те, що Україну і знають, і поважають у країнах, де її представляю. А це визнання Президента Фінляндії Матті Ахтісарі нашому Президенту про те, що все, зроблене у відносинах України і Фінляндії, — заслуга посла. Я тільки додав би, що і заслуга дипломатів, які працюють у посольстві.

На змину: Надзвичайний і Повноважний Посол України у Данії, Швеції, Норвегії і Фінляндії Костянтин Масик.

Інтерв'ю взяла  
Валентина ПИСАНСЬКА.

## Хроніка. Факти. Події

### Київ

#### Про що говорили — державна таємниця

Президент України Леонід Кучма зустрівся із заступником Секретаря Ради безпеки Росії Борисом Березовським. Як повідомило агентство «Інтерфакс-Україна», секретар Ради національної безпеки і оборони України Володимир Горбулін, усі перемовини Б. Березовського у Києві, у тому числі й зустріч із самим В. Горбуліним, відбулися в «конструктивній атмосфері». Проте В. Горбулін не став говорити про подорожні перемовини або хоча б називати їх теми, посилаючись на сувору конфіденційність. Експерти в Києві схилили вважати, що під час зустрічі Б. Березовського з Президентом обговорювалися питання, які можуть порушитися на очікуваній зустрічі президентів України та Росії. Плановано як зустріч відбудеться у Москві під час перебування А. Кучми на саміті глав держав СНД.

### Белград

#### Новий прем'єр з новою програмою

Союзна Скупщина Югославії призначила Радоє Кочича Головою нового союзного уряду. В програмній промові перед депутатами парламенту новий прем'єр сказав, що стратегічна мета нової кабінету — побудова Союзної Республіки Югославії — сучасної і демократичної держави. У зовнішній політиці головна мета — реінтеграція до міжнародного товариства, де пріоритет матиме європейська орієнтація. Новий уряд обстоюватиме нормалізацію дипломатичних та економічних відносин з колишніми югославськими республіками.

### Лондон

#### Податки вигідно сплачувати вчасно

У Великобританії змінюється система непрямою оподаткування у сфері страхування, що значить інтерес мільйонів британців і, перш за все, мільйонів наших співвітчужців. Обсяг вилат до страхових організацій за страховими за життєві будівлі та особистий автотранспорт збільшиться з 2,5 до 4 відсотків, а вартість відрахувань за страхування туристичних подорожей збільшиться з 17,5 відсотка. Водночас запровадяться матеріальні заохочення населення за вчасну сплату податків.

### Вашингтон

#### Ядерна зброя — дороге задоволення

Сполучені Штати витрачають цього року на своє ядерне озброєння 34 млрд. доларів, що становить 13 відсотків військового бюджету країни. Такий висновок містять дослідження групи експертів авторитетного Інституту Брукінгса, котрі полічили, в яку суму обходяться американським державам запаси ядерної зброї. 26 млрд. доларів під нинішнього року безпосередньо на управління, підтримку боєготовності, модернізацію стратегічних ядерних озброєнь США і контроль за ними. Решту 8 млрд. доларів буде витрачено на забезпечення безпеки і захист ядерної зброї, її скорочення відповідно до міжнародних угод.

## Був першим «Креді»...

**НА ПАРИЗЬКИХ Великих бульварах одна будівля являла собою одне з блискучого архітектурного ансамблю. «Якесь пожарище», — подумалося...**

— О, за цим будинком, — переходив між сплетеними поглядом спостерігачів, — величезний фінансовий скандал. Це горіла голова будівля банку «Креді ліонне»!

І враз пригадалися, сплисли перед очима шапки-заголовки паризьких газет із «розбором польотів» у ще не далекому минулому ерада світового масштату, найпрестижнішого національного банку Франції. Ця банківська історія, думається, стане повчальною і для нас...

У 90-х роках «Креді ліонне» ріс, наче на дріжджах, і живувал, багатомільярдами інвестиціями в нерухомість розкидався направо і наліво, шиковав і шиковав придбанням закордонської компанії «Метро Голдвін Мейер» і т. д., і т. д. І був при цьому ставасточно вклеваний, що у разі чого держава не помирить у біду, подасть руку. Тим часом провали йшли за провалами. І одного дня усім

стало ясно: король «Креді ліонне» — голий. Щоб урятувати гордість нації, уряд нині має вкласти в нього 130 мільярдів франків. Аби узяти собі, яка це для Франції прірва грошей, зауважу, що 130 мільярдів — це приблизно 40 відсотків усіх тих коштів, які уряд збирає до казни через прібутковий податок. Поки що влада без успіху пробує знайти й знайти врятувати банк на плаву. Уже тричі затверджувалися відповідні програми і тричі вони канули в Сену. А тут ще халепса — Європейська комісія на дозрі.

Тільки після дозволу цієї авторитетної комісії французам і можна

буде робити нові вивання. А поки що міністр-делегат з питань бюджету А. Ламасур запевняє всіх, в першу чергу рідних платників податків, що ця шалена купа грошей піде в потоплюючий банк не з їхніх кишень, а з продажу «останніх із мотіган» — державних компаній.

Уряд сподівається, що в 1997 році, по закінченні програми приватизації, в нього у резерві буде певна сума, щоб заапатити всі дірки. А від опонентів нинішньої влади лунають заяви куди песимістичніші. До 130 мільярдів для «Креді» вони додають не меншу суму, щоб утримати від розпаду ще кілька державних

компаній — вугледобувну «Шарбона де Франс», «Томсон мултімедіа» та страхову ГАН. Виходить сума, від якої в урядовців уже нині заморочиться в голові. Паризька преса про невтішну картину в країні називає не інакше як катастрофою...

Цікаво, якщо для зовні квітучої Франції це катастрофа, що ж тоді говорити про Україну!

На фото: дивлячись на ці безтурботні обличчя, не скажеш, що цих людей чекає страшна доля — фінансова катастрофа рідної країни.

Віталій СУДДА.  
Фото автора.







**ВПЕРЕД України! ЦЕ ТВІЙ Вибір!**

Відбірковий матч Чемпіонату Світу

Національний спортивний комплекс «ОЛІМПІЙСЬКИЙ»



**Україна**  
ЗБІРНА

**Північна Ірландія**  
ЗБІРНА



**2 квітня 1997 р.**

Початок о  
**18.00**

Ціна квитка  
**5 гр.**



Генеральний спонсор матч

Зберігай квиток — це твій шанс виграти приз від спонсорів.

Генеральний інформаційний спонсор

Блос України

Урядовий інформаційний спонсор

(044) 550 5164

дверные замки, петли, шурупы и многое другое...



Большой Выбор Столярной Фурнитуры зарубежных производителей

**Межрегиональный союз «Юг-Север»**  
Первоклассное шампанское с Киевского завода. «Советское шампанское», «Шампанское Украины», «Юбилейное», напитки «Салют» — оптом и мелким оптом.

Гибкая система скидок.

Вся продукция с акцизными марками.

Дилер МС «Юг-Север».

**Телефоны:**  
294-84-15, 294-84-19, 294-82-34, 294-81-27, 294-85-21 (факс), 296-67-66.

Реклама 441-89-34.

**БАТ «Українські пухові виробы»** повідомляє, що чергові загальні збори відбудуться 25 квітня 1997 року об 11-00 за адресою: Київ-5, вул. Боженка, 8. Регістрація акціонерів з 9-00 до 10-30. Порядок денний в особистих запрошеннях.



**ГЛИВИЦЬКИЙ ЗАВОД ТРАНСПОРТНОГО ОБОРУДОВАВАННЯ "ZREMB" А.О.**

производитель автопогрузчиков:

сертификат качества CE TUV Brandenburg

♦ на дизельном топливе

♦ на газ пропан-бутан

♦ с грузоподъемностью от 2 до 4 т

ищет

представителей

торговых

наш адрес:

Polska, 44-100 Gliwice, ul. Portowa 18

телефон: /48/-/32/ 31-97-61; 31-85-83

факс: /48/-/32/ 31-85-82; 31-97-61

**НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ НА ЗАВТРА!  
ВОНА ДОСЯГЛА УСПІХУ, ВИ ТЕЖ МОЖЕТЕ!**

Я давно мріяла вивчити іноземну мову, до того ж у моїй роботі вона просто необхідна. Мій син навчається на курсі "Англійська для дітей". Я вирішила від нього не відставати і записалась на курс "Англійська для початківців". Навчаючись в ЄШКО, я приділяю заняттям усього 15 хвилин на день, це не втомлює. Навчання вдома у зручний час — що може бути краще для сучасної жінки!

Вона ще не згадала, що: навчання за методикою ЄШКО ґрунтуються на природному способі засвоєння знань. Більше 800 000 чоловік у Європі успішно навчаються на наших курсах. Ви можете навчатися в такому темпі, який Вам підходить і відповісте Вашим можливостям. 15 хвилин на день для занять може знайти кожний.

До Ваших послуг особистий викладач, який перевірить домашню роботу, дасть пораду, відповість на питання за матеріалами курсу. Для більшшої ефективності навчання Ви будете одержувати касети з записом вимови і додатково безкоштовно — тести, інформаційні журнали, а також "Кур'єр ЄШКО". Ви одержите цінне Свідчення про закінчення курсу, które видається найбільшій міжнародній організації такого типу в Європі.

Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до інформаційної служби ЄШКО. Ми раді будемо відповісти на всі Ваші питання з 8:30 до 17:00 з понеділка до п'ятниці.

До місячної вартості навчання входять вартість аудіокасет і поштових відправлень. Оплата проводиться щомісяця на основі рахунку Школи в національній валюті за курсом Національного Банку України на момент виставлення рахунку.

**Щоб одержати БЕЗКОШТОВНО пробний урок обраного Вами курсу, заповніть купон і вишліть на адресу:**

**310022, Харків, а/с 248 ЄШКО**

ДИРЕКЦІЯ ФЕСТИВАЛЮ "ЧЕРВОНА РУТА"  
МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ І МИСТЕЦТВ УКРАЇНИ



**"ЧЕРВОНА РУТА"**

V ювілейний всеукраїнський фестиваль

**Харків**

27 квітня - 7 травня

Театр опери та балету

9 травня - 11 травня

Площа Свободи

акція підтримки молодих українських талантів  
огляд творчих сил з усіх регіонів країни  
презентація новітньої національної музики  
відкриття нових зірок

**Київ**

25 травня Майдан Незалежності

заклучний гала-концерт до Дня міста

тільки живий звук

унікальна сценічна конструкція

технічне забезпечення найкращих світових фірм

**ВХІД НА ВСІ ЗАХОДИ ВІЛЬНИЙ**

офіційний спонсор фестивалю



Дирекція у Києві

тел./ факс: 216 02 91

тел. 274 01 86

інформаційні спонсори:

Україна молода

ГАС

ідеї

Блос України

**Правління БАТ «Дрогобицький завод побутової хімії»**

повідомляє, що загальні збори акціонерів відбудуться 12 травня 1997 року об 11.00 за адресою: Дрогобич, вулиця Гайдамацька, 28.

**Порядок денний:**

1. Звіт правління про хід приватизації та результати роботи за 1996 фінансовий рік.

2. Затвердження змін та доповнень до статуту.

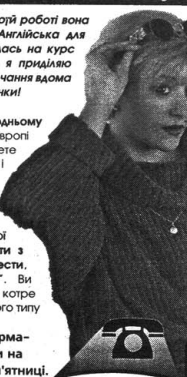
3. Вибори керівних органів товариства.

4. Створення дочірніх підприємств.

Початок реєстрації — о 10.00.

**НАЗВА КУРСУ**

НАЗВА КУРСУ	ЦІНА ЗА МІС.	СТРОК НАВЧАННЯ
Англійська для початківців	4.75	16 мис.
Англійська для середнього рівня	5.25	16 мис.
Англійська для вищого рівня	5.25	16 мис.
Англійська для дітей (9-14 років)	5.75	9 мис.
Англійська для дітей II новий!	5.75	9 мис.
Німецька для початківців	4.75	16 мис.
Німецька для середнього рівня	5.25	16 мис.
Французька для початківців	4.75	16 мис.
Іспанська для початківців новий!	4.75	16 мис.
Італійська для початківців новий!	4.75	16 мис.



ОСВІТИ

НАЙКРАЩА НАВЧАЛЬНА

**КУПОН НА БЕЗКОШТОВНИЙ ПРОБНИЙ УРОК**

Вкажіть назву курсу

Індекс \_\_\_\_\_ Місто (село) \_\_\_\_\_

Область \_\_\_\_\_

вулиця, № будинку і квартири \_\_\_\_\_

Ім'я, прізвище \_\_\_\_\_

2126AE

## Портрет

## Закмарні пустоші Леоніда Сергєєва

**УЖЕ не товстий. Посивілий. Понадсорокарічний бешкетник. Від перших струн концерту несподівано невеселий.**

На межі 70 — 80-х програма «Салют, фестивалі», що після молодіжного форуму на Кубі трансформувалася у «Веселих хлоп'ят», злавалася стороннім предметом в остантаніському телестудію. Леонід Сергєєв був одним із хлоп'ят-«декабристів», які підготували появу «Погляду» з його розкутстю, кров'ю та викриваннями.

Випускник Казанського університету, Сергєєв у пам'яті веселив того часу зайняв нішу добродушного циніка. Він із хірургічно-хармиською діловитістю кидає цеглини на голови своїх персонажів, крокує шлунковим трактом («Караван»), розмазує по стіні розумника-таргана.

На київському концерті байдужий і не той. За ці кільканадцять років він отримав шепелення від перебувдових та післяпутчевих вісп. Відправив свого ліричного героя («людину напівоскажену, з великою квадратною головою на тонких непевних ніжках»)

освоювати нову епоху, де навісним не притерпиться.

Сергєєв нині ностальгійний. Смує за роками, в яких було зелене небо і червоні хмаринки, за тими, кого вже не буде поруч. Публіка — саме його. Не та, геолог-каспейська, — а та, що з неї виїшла. Здебільшого солідний люд, дещо підкоригований цивілізацією, який прийшов разом із Сергєєвим зіткнути та усміхнутися.

Колішній товстун, як завжди, має на озброєнні пісенні скетчі, в яких сам собі драматург та актор. До знайомих пісенок додався круїзний цикл, в якому і репортажні

мавпам, левам, здоровенним тарганам.

На замовлення залу — його шемлива «Дзвіничка», опера «Вослілля» та ще багато чого різнонастрогого. «Псевдофілософствуючи», бард стверджує, що «першими підуть товсті» і що все у нашому житті робиться через... зуби.

Разом із «ярдованою» іспанською гітарою (її подарували добрі люди) він усе-таки пробивається крізь напшарування набуті дорослості. І вертається назад, у зелене небо, де із червоних хмаринок ще не вся випарувалася менестрельва фантазія.

Ольга КЛЕЙМЕНОВА.

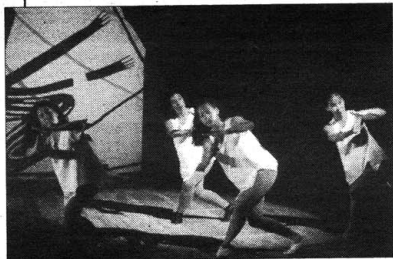


## Дещо з досьє

Народився 1953 року у Бресті. Незабаром з батьками переселився у Казань. Вважає, що його ім'я від слова «лен» — «лінощі». Тому ритм столиці йому досі чужий. Називає себе казанцем, що живе по працю в Москві. Готує до випуску дві лазерні диски. Веде ток-шоу на новому російському телеканалі.

## Про те, що було і буде

## Віртуальна бурятсько-американська реальність



Виставо-трампліном для VI міжнародного фестивалю «Мистецьке безсільня», який щойно відкривав у столиці, як завжди, стало дещо несподіване. А саме: на сцені Молодого театру було показано виставу «Віртуальні душі» (режисер — «Ja MaMa» (Нью-Йорк) та Бурятського національного театру (Улан-Уде). В основі п'єси — бурятські легенди.

На знімку: сцена з вистави «Віртуальні душі».

## Біс — усім слов'янським сценам!

Увесьме Чернігів зустрів оплесками учасників фестивалю «Слов'янські театральні зустрічі». Гостинні чернігівчан стали актори Бурятського театру драми, Гомельського драматичного театру, Національного драмтеатру імені Л. Українки, Ніжинського драмтеатру імені М. Коцюбинського. Місцевий театр вирішив порадувати глядачів прем'єрою — оперою «Запорожець за Дунаєм» С. Гулака-Артемовського.

Сергій ПАВЛЕНКО.

## Дев'ять птахів летять у ніч

11 — 13 квітня в Одесі відбудеться третій міжнародний фестиваль сучасного мистецтва «Два дні і дві ночі нової музики».

Ідея першого фестивалю, що проходив 1995 року, народилася в одеситів композитора Кармелі Цепколенко і координатора культурних програм регіонального відділення фонду «Відродження» Олександра Перепелиці в співдружності з професором Вищої школи музики Фрайбурга (Німеччина) Бернхардом Вульфмом.

Цього разу у форумі музикантів виявили бажання взяти участь понад 100 виконавців та композиторів Європи, США, Латинської Америки. Президентом фестивалю знову буде Б. Вульф. Артистичним директором — К. Цепколенко. Саме вона, до речі, очолила нещодавно створену «Асоціацію нової музики», що є організатором фестивалю. Асоціація планує випуск компакт-дисків із записами музики, яка лунає цими весняними днями.

У програмі нинішнього фестивалю — кілька прем'єр, зокрема камерної опери «Концерт птахів», що її пишуть дев'ять композиторів з різних країн. Лібретто Джованні Каркзана (Боснія — Герцеговина), виконавець — театр «Арбос» (Австрія). Показ прем'єри розпочнеться 4 квітня та пройде в усіх країнах, де мешкають автори. А завершиться в Одесі під час фестивалю в програмі першої ночі.

Григорій ВОРОТНЮК.

Одеса.

## Погода на вихідні

29 — 30 березня в Україні сніг та мокрий сніг, хуртовина. Вітер південно-західний та західний, 7 — 12 м/с. На дорогах ожеледниця. Температура вночі 0 — 5 градусів морозу, вдень 1 — 6 тепла. У західних областях вночі 3 — 8 градусів морозу, вдень 0 — 5 тепла.

На Кіровограді — хмарно. Часом сніг, ожеледниця. Вітер західний; 7 — 12 м/с. Температура вночі 0 — 5 градусів морозу, вдень 1 — 6 тепла.

Український гідрометцентр.

## Астрологічний прогноз

на 31 березня — 6 квітня

**ОВЕН** (21.03 — 20.04). Початок тижня не буде знають легким. Втім, 2,3 і 6 квітня — сприятливі дні для вас. Увесь тиждень присвятить закінченню розпочатих раніше справ і домашньому господарству. Подбайте про те, щоб одержати більше інформації фінансового характеру — це допоможе швидко прийняти рішення.

**ТЕЛЕЦЬ** (21.04 — 20.05). Цього тижня частіше слухайте музику, що допоможе повернути душевну рівновагу. Успіх чекає на вас у фінансових справах. Однак не варто розпочинати щось нове.

**БЛИЗНЯТА** (21.05 — 21.06). Вам більше часу слід проводити з друзями, серед яких, можливо, знайдуться і спонсори. Виявляйте активність у домашніх справах. Намагайтеся закінчити все, що розпочали раніше. Легка музика дозволить швидше відновити сили.

**РАК** (22.06 — 21.07). Можливо, протягом усього тижня вам не впадеться розслабитися. Важливо, щоб ви встигли зробити все намічене. У п'ятницю і суботу настрій поліпшиться. А ось неділя знову обіцяє бути напруженою.

**ЛЕВ** (22.07 — 22.08). Фізичну активність 2 та 3 квітня слід обмежити. Фінансові операції здійснюйте лише в тому разі, коли увесь прибуток сподівається одержати тільки ви. Найсприятливішим днем обіцяє бути неділя.

**ДІВА** (23.08 — 22.09). Початок тижня досить сприятливий. Ваша активність буде високою. Хоча наприкінці тижня варто знизити темп життя.

**ТЕРЕЗИ** (23.09 — 22.10). Протягом робочого тижня можливі нові знайомства, що матимуть продовження. Чудовий час для пошуку бізнесових партнерів. Майте на увазі, що у фінансових справах ліпше використовувати чужий капітал.

**СКОРПІОН** (23.10 — 22.11). Вам слід зосередитися на роботі. Угоди укладатиме через знайомих посередників, котрі, в свою чергу, нададуть вам необхідну інформацію.

**СТРЕЛЕЦЬ** (23.11 — 21.12). Можливо, настрій і самопочуття не будуть відмінні, але це може бути лише вашими суб'єктивними відчуттями. Справи підуть на краще, особливо ви відчуєте це в неділю.

**КОЗЕРІГ** (22.12 — 20.01). Час став динамічніший, і Козерогу важкувато до цього пристосуватися, бо він не звик серйозні рішення приймати швидко. Попри це успіхи обіцяють бути видатні. Ризик виникнення запальних захворювань або загострення хронічних підвищується.

**ВОДОЛІП** (21.01 — 19.02). Нові знайомі можуть загрожувати вашій безпеці. Тому вони й спричинять у вас суперечливі почуття. Найсприятливішим час припадає на середину тижня.

**РИБИ** (20.02 — 20.03). Настав час підраховувати доходи. Можливо, ви будете приємно здивовані. Весь тиждень винятково сприятливий, особливо п'ятниця та субота. Вам протипоказані фізичні перевантаження.

## Афіша вихідних днів

## ● Київ

Національна опера: субота — концерт «Юність балету»; неділя — балет «Ніпполіно» К. Хачатуряна (о 12 годині), опера «Ріголетто» Дж. Верді.

Національний драмтеатр імені І. Франка: субота — комедія «З коханям не жартують» П. Кальдерона (о 12 годині), рок-опера Ю. Рибчинського «Біла ворона»; неділя — комедія «Мороз білязник» М. Фрейна (о 12 годині), комедія І. Карпенка-Карого «Життєві морі».

Національний драмтеатр імені Л. Українки: субота — трагікомедія «Фердинандо» А. Ручелло. Початок о 19 годині.

## ● Донецьк

Обласний театр опери та балету: субота — «Музичні смішинки» (об 11 годині), «Кохання всі віки підлавлідні» (о 14 годині); неділя — «Віолінка» О. Кулігіна, С. Богомазова (о 12 годині); закриття фестивалю дитячих вистав (о 14 годині).

Обласний музично-драматичний театр імені Артема: субота — «Бал злодія» Ж. Анжя; неділя — «Інтриги коханців» К. Маньє (о 17 годині).

## ● Одеса

Академічний театр опери та балету: субота — опера «Ріголетто» Дж. Верді; неділя — опера «Аїда» Дж. Верді (о 19 годині). Театр музкомедії імені М. Водяного: субота — «Бременські музиканти» (об 11 годині), вистава КВК Дніпропетровського університету «Ахіллада» (о 18 годині); неділя — «Прийди до Буратино» (об 11 годині), мюзикл «Донна Люція» О. Фельцмана (о 18 годині).

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —  
Верховна Рада  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.  
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
☎ Рукописи не повертаємо.  
☎ Лістування з читачами — тільки на сторінках газети.

☐ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодальця.  
☐ Редакція не закликає поділяти позицію авторів публікацій.  
☐ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 289792.

Комбінат друку видавництва «Преса України».  
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311055.